

Bulletin de la
Société Honoraire
de Français

L'Elan

Fall, 2006
Vol. 34, No. 1

Discover Languages...Discover the World!

February, 2007: Information available from the Internet at Discover Languages; ACTFL

Lettre du Secrétaire Général

Please Read Carefully and File for Future Reference

Sponsors,

Important Information:

Orders for SHF should be mailed to H. Todd Knox at the address below, not to the AATF National Headquarters in Illinois. AATF handles their materials separately from SHF.

The former SHF address at PO Box 44347, Lafayette, LA 70504 has been closed effective 8/15/2006.

You must fill out an order form even if you are sending a School Purchase Order, and send it along with the P. O.

Business Hours of Operation:

September 5, 2006 – June 15, 2007

7:30 AM – 5:30 PM CENTRAL STANDARD TIME

Monday through Friday

Order Early making every attempt to avoid last minute orders!

Holiday Closures:

October 23 – November 3, 2006 Personal Vacation

November 20 – 24, 2006 Thanksgiving

December 21, 2006 – January 2, 2007 Christmas

February 19 – 21, 2007 Mardi Gras

April 6 – 13, 2007 Spring Break

June 15, 2007 Last day of orders for 2006 – 2007

Order Early! Second and third orders are not handled before 1st time orders!!

Billing:

We have had a big problem getting payment from a large number of schools. For most sponsors the problem has been that we send the invoice to the teacher if we do not receive other billing instructions. If you receive an invoice (bill), this is your bill and you **MUST** see that it is paid! In some instances we have sent the invoice 3 and 4 times and still have not received payment. Payment is due within 30 days of receipt of invoice, which is included with the materials shipped! We will no longer fill an order if you have an outstanding balance from the previous year.

You must fill out an order form even if you mail or fax a P. O. If you use a Purchase Order, we must have the P.O. number and the correct billing address. Thus, you must send or fax a copy of the Order Form for Memberships/Materials with your Purchase Order.

If your invoice is not paid within 30 days of receipt, there will be a \$5.00 fee for extra handling.

Order Early!!!

Todd Knox

Lettres et chiffres

H. Todd Knox, Exec. Sec. SHF
500 Montaigne Drive
Lafayette, LA 70506-6308

Fax: 1-337-984-6118

E-mail: htknox@juno.com

AATF Web Site: www.frenchteachers.org
(Click on National Headquarters, then SHF)

Nouveaux chapitres

- 3982 Mt. Pleasant High School, Mt. Pleasant, PA, Gloria McClain
- 3983 Calera High School, Calera, AL, Mardi Penuel
- 3984 Gaston Day School, Gastonia, NC, Susan Brown
- 3985 Thunder Ridge High School, Highlands Ranch, CO, Grace Erramouspé-Mossman
- 3986 Metropolitan Learning Center, Bloomfield, CT, Linda Darry
- 3987 Highland High School, Highland, NY, Lionel Heath
- 3988 Holy Trinity Episcopal Academy, Melbourne, FL, Gisèle Doucet
- 3989 Jefferson High School, Shenandoah Junction, WV, Margaret Tice
- 3990 Rocky River High School, Rocky River, OH, Susan Thibo
- 3991 Cole County R.V. Eugene High School, Eugene, MO, Mri-Anne Messman Antweiler
- 3992 Port Barre High School, Port Barre, LA, Marian Jackson
- 3993 South Effingham High School, Guyton, GA, Valérie Granzow
- 3994 American Cooperative School of Tunis, La Goulette, Tunisia, Joyce Meyer
- 3995 Eastview High School, Apple Valley, MN, Mary Kuettner
- 3996 Watchung Hills Regional High School, Warren, NJ, Gale Benne
- 3997 Caribou High School, Caribou, ME, Wanda Theriault
- 3998 Memorial Senior High School, Houston, TX, Veronique Faust
- 3999 Scripps Ranch High School, Dan Diego, CA, Alan Svidal
- 4000 International School of Karachi, Maliha Hadi
- 4001 Ramstein American High School, Lori Izzo
- 4002 St. Croix Central High School, Kingshill, VI, Ann McDougal
- 4003 Early College High School, Avon Lake, OH, Rita Stroempl
- 4004 Atlantic High School, Port Orange, FL, Astrid Augat
- 4005 North Brunswick High School, Leland, NC, Jennifer Mouney
- 4006 Franklin Academy High School, Wake Forest, NC, Nicole Swanson
- 4007 El Toro High School, Lake Forest, CA, Gayle Trager
- 4008 Amesbury High School, Amesbury, MA, Denise Minnard Campoli
- 4009 Susquehanna Township High School, Harrisburg, PA, Theresa Bowley
- 4010 Hoover High School, Glendale, CA, Emily Rogers
- 4011 Derry Township School District, Hershey, PA, Stephan Bihoreau
- 4012 Wasson High School, Colorado Springs, CO, Sandra Holmes
- 4013 Skyview High School, Vancouver, WA, Jeanne Federovitch
- 4014 St. John Vianney High School, Holmdel, NJ, Rosemary Overstreet
- 4015 Warwick High School, Newport News, VA., Menouche Perry
- 4016 Gray Stone Day School, Misenheimer, NC, Tara Smithson
- 4017 St. Francis High School, Wheaton, IL, Susan Harsa
- 4018 Westlake High School, Atlanta, GA, Ann Alston
- 4019 Judson High School, Converse, TX, Heather Alonso
- 4020 Avondale High School, Auburn Hills, MI, Laura Nork
- 4021 Yonkers Middle/High School, Yonkers, NY, Marilyn Ross
- 4022 Roy Miller High School, Corpus Christi, TX, Janet Lumley
- 4023 Nansemond River High School, Suffolk, VA, Kimberly Seavey
- 4024 Colleyville Heritage High School, Colleyville, TX, Julie Hanson
- 4025 Bishop Sullivan Catholic High School, Virginia Beach, VA, Joseph Massicotte
- 4026 Batavia High School, Batavia, IL, Pamela Spencer
- 4027 Nathan Hale High School, West Allis, WI, Theresa Kelly
- 4028 Princeton High School, Cincinnati, OH, Etchri Kekessi
- 4029 Lawton Chiles High School, Tallahassee, FL, Sharon Carlson
- 4030 St. Elizabeth Academy, St. Louis, MO, Robert Dagenais
- 4031 Pelham Memorial High School, Pelham, NY, Angela Calvelli
- 4032 Smithtown East High School, St. James, NY, Nicolina Sommers
- 4033 Riverdale High School, Murfreesboro, TN, Jacob Truax
- 4034 Bell Multicultural High School, Washington, DC, Leontine Olson
- 4035 Easter Hills High School, Fort Worth, TX, Martin Johnsen
- 4036 Larkin High School, Elgin, IL, Bob Talbot
- 4037 Vermilion High School, Vermilion, OH, Stachey Webb
- 4038 Bettendorf High School, Bettendorf, IA, Laura Kauffman
- 4039 Whitewater High School, Fayetteville, GA, Amie LaPorte
- 4040 Chelsea High School, Chelsea, AL, Lisa Kirkpatrick

(continued on page 3)

- 4041 St. John Vianney High School, St. Louis, MO, Astrid DeBuhr
- 4042 Jack Britt High School, Fayetteville, NC, Karen Black
- 4043 Pasadena Memorial High School, Pasadena, TX, La Juana Murray
- 4044 Franklin High School, Franklin, TN, Betsy Taylor
- 4045 Houston County High School, Warner Robins, GA, Jennifer Bowers
- 4046 Glen Ridge High School, Colin Ridge, NY, Teresa Fitzsimmons
- 4047 Reservoir High School, Gambrills, MD, Kim Riley
- 4048 Archbishop McNicholas High School, Cincinnati, OH, Alice Pearson
- 4049 Academic Magnet High School, North Charleston, SC, Joy Altman
- 4050 Wheaton Academy, West Chicago, IL, Lynnett Lang
- 4051 Moniteau Junior/Senior High School, West Sunbury, PA, Lori Sands
- 4052 Bakersfield High School, Bakersfield, CA, Marissa Essadki
- 4053 Bethlehem High School, Bardstown, KY, Nathalie Barber
- 4054 Burke High School, Charleston, SC, Bonita Foster
- 4055 South County Secondary School, Lorton, VA, Albert Ament
- 4056 Moody High School, Corpus Christi, TX, Andrea McCullough
- 4057 Piscataway High School, Piscataway, NJ, Sylvia Guensch
- 4058 Linganore High School, Frederick, MD, Dragana Blonder
- 4059 South Central High School, Winterville, NC, Mariana Udresco
- 4060 Montgomery Blair High School, Silver Spring, MD, Sabrina Keenan
- 4061 Castleberry High School, Fort Worth, TX, Nadine Mihalics
- 4062 San Rafael High School, San Rafael, CA, Susan Duncan
- 4063 Matoaca High School, Chesterfield, VA, Susan Meador
- 4064 Cedar Grove High School, Ellenwood, GA, Emma Cahill
- 4065 Galena Park High School, Galena Park, TX, Terri Grantham
- 4066 Woodstock High School, Woodstock, GA, Phyllis Loiacono
- 4067 Curtis Senior High School, Tacoma, WA, Dionne Curren
- 4068 Belmont High School, Belmont, NH, Virginia Pinard
- 4069 Roosevelt High School, Chicago, IL, Nitya Viswanath
- 4070 Brooks College Preparatory Academy, Chicago, IL, Rose Simpson
- 4071 Father Lopez Catholic High School, Daytona Beach, FL, Sean O'Dell
- 4072 Eisenhower High School, Shelby Township, MI, Mary Blain
- 4073 St. Francis Catholic High School, Gainesville, FL, Melissa Dameron-Vines
- 4074 The Heritage School, Newman, GA, Alice Browning
- 4075 Ecole2France, Cary, NC, Josette Calvignac
- 4076 Pottsgrove High School, Pottstown, PA, Susan Lobb
- 4077 Gilmour Academy, Gates Mills, OH, Atlee Homer III
- 4078 Lithonia High School, Lithonia, GA, Ayana Leonard
- 4079 Tunkhannock High School, Tunkhannock, PA, Christa Burke
- 4080 Warner Robins High School, Warner Robins, GA, Debbie Arnold
- 4081 Seminole Ridge Community High School, Loxahatchee, FL, Yves Elysee
- 4082 Atascocita High School, Humble, TX, Frances Baldwin
- 4083 Anderson County High School, Clinton, TN, Michelle Shory
- 4084 East Ridge High School, Clermont, FL, Joyce White
- 4085 Montverde Academy, Montverde, FL, Erin Pendergast
- 4086 Loretto Academy, El Paso, TX, Anne-Louise Gremillet
- 4087 International School of Manila, Manila, Philippines, Danielle Doussaud
- 4088 Parkside High School, Salisbury, MD, Valérie TouBoul
- 4089 Mother of Mercy High School, Cincinnati, OH, Shannon Smock
- 4090 Gloucester High School, Gloucester, VA, Stephen Ashworth
- 4091 Branford High School, Branford, CT, Leslie Casanova
- 4092 Jacksonville High School, Jacksonville, NC, Erin Bockoras
- 4093 Archbishop Williams High School, Braintree, MA, Diane Jackson
- 4094 Mayo High School for Math, Science, Technology, Darlington, SC, Gloria Martineau
- 4095 Cypress Ridge High School, Houston, TX, Kathleen Billette-Saul
- 4096 Carlmont High School, Belmont, CA, Kathy Burton
- 4097 Mount St. Dominic Academy, Caldwell, NJ, Maria Jachens
- 4098 Notre Dame High School, St. Louis, MO, Kathy Cleary

Concours - SHF Travel Awards

In recent years, up to ten (10) awards have been made, each in the amount of \$750.

1. Each **chapter** may submit no more than two applications and **the teacher of the student applicant must be a member of AATF by Feb. 1, 2007.**
2. The applicant must be a member of the SHF by the application deadline, currently studying French, and possess a good knowledge of the language.
3. Awards must be used for travel, not tuition, course fees, etc. Proof of registration by May 1st **in the program described on, or attached to, the application form** and/or travel reservations may be required before disbursement is made.
4. The applicant must be registered in, or able to register in, a program approved by the SHF sponsor. Although independent travel is discouraged, exceptions will be made if the applicant and sponsor provide a detailed program of travel/study and justification.
5. Travel must be completed within 12 months of the award deadline (by 2/1/08).
6. Only applications which are complete will be reviewed. **The sponsor must mail all the following items in one envelope:**
 - Completed **application form**
 - Student **essay**, hand-written in cursive, signed and dated by student
 - Official transcript** through first semester 2006-07
 - Letter of recommendation**, signed and dated, from current French teacher
 - Letter of recommendation**, signed and dated, from another faculty member of the school the applicant is now attending
 - Paper copy of travel/study **program prospectus** (or justification)

Postmark Deadline: February 1, 2007 to:

Sharon B. Rapp, President SHF
1817 South Blvd.
Conway, AR 72034-6205

Lettre de la Présidente

Colleagues,

Approximately twenty-five sponsors and guests attended the SHF breakfast session at the AATF convention in Milwaukee. Networking and an exchange of information about chapter structure and activities took place as attendees visited during the meal prior to the informal business meeting.

Executive Secretary Todd Knox sent a financial report indicating a balance on hand on June 30, 2006, of \$10,159.41. Most of these funds will be invested in supplies. During the 2005-06 school year, 20,349 memberships were awarded.

If you would be interested in serving on a committee working toward the formation of a "junior" SHF, creation of outstanding chapter/sponsor awards, revisions to the national by-laws, or the addition of logo products, please contact me.

We want to apologize for an error and correct it. Travel scholarship winner **Lori Rothermund** was a student at Bennington High School in Bennington, **Nebraska**, taught by Gayle Backes.

You will find details in the September issue of the *National Bulletin*, page 22, for nominating a student for the AATF Outstanding Senior in French award and page 44 for an Academic Palms summer scholarship. The AATF Small Grants program is described on page 30. Melissa Dameron-Vines, St. Francis Catholic High School, Gainesville, FL, has an article on page 31.

We welcome each of the chapters new since the fall of 2005 which are listed in this issue. You will find your chapter number on the first line of the address on page 8 preceding the sponsor name/s. If the chapter number is missing or if your new chapter has not been identified in print, please let me know at the address below. We want to welcome you!

Sharon B. Rapp
1817 South Blvd.
Conway, AR 72034
Tel: 1-501-327-4216
sbrapp@conwaycorp.net

Application for an SHF Travel Award

This completed form (which may be copied) and all supporting materials (see page 4) must be sent by the sponsor in the same envelope, postmarked no later than February 1, 2007, to the address below. The applicant must be a member of SHF and the applicant's sponsoring teacher must be a member of AATF by the application deadline.

Sharon B. Rapp, President SHF
1817 South Blvd.
Conway, AR 72034-6205

Applicant's name _____

Home address _____

Date of birth _____ (street) _____ (city) _____ (state) _____ (zip) _____
Age on 2/1/07 _____ Date inducted into SHF _____

Grade point average: Overall _____ ; In French _____ ; Rank in class _____ of _____

Class (circle): 9 10 11 12 Current French course (circle): II III IV V VI Is course? (circle): AP IB

Activities and awards: _____

A. Have you participated in the Le Grand Concours (National French Contest)? (circle) Yes No Year/s _____

B. Have you ever visited a French-speaking country? (circle) Yes No Year/s _____

If A or B above is YES, give details: _____

On a separate sheet of paper, state in your own cursive handwriting in French your reasons for applying for this travel award. You must present your own ideas, but a teacher may correct your grammar.

Information below to be completed by the SHF sponsor : _____ (sponsor must be member of AATF by 2/1/07) _____ (sponsor signature)

Sponsor's name _____ Home phone _____

School name _____ E-mail _____

School address _____ (street) _____ (city) _____ (state) _____ (zip)

AATF region (see first page French Review) _____ SHF chapter (see address label) # _____

Does the school have a travel/study program? (circle) Yes No If YES, date next trip _____

If NO, what alternative program has been chosen (*)? _____

Describe briefly on the back of this page and/or attach a prospectus for the school travel/study program the student will be joining (* or for the alternative program chosen and the justification for which an exception is requested). The program described must be the trip to which the stipend will be applied.

Concours - Creative Writing

Les Saisons

Nous admirons les poètes et les auteurs qui nous donnent leurs sentiments admirables des saisons. Qui ne sait pas "les sanglots longues des violins de l'automne blessent mon coeur d'une longueur monotone."

Donc, cette année, partagez vos impressions sous forme de poème ou de narration vos sentiments, aspirations, craintes, et rêves en évoquant les thèmes des saisons.

Catégorie A = Niveaux I-III

Catégorie B = Niveaux IV-VI

- Chaque école peut présenter **trois** oeuvres par catégorie au concours.
- Le professeur de chaque candidat doit être membre de l'AATF par le premier février 2007.**
- On peut envoyer une seule sélection par élève (pas de travail de groupe).
- Veillez indiquer sur la feuille le nom de l'élève, le nom et l'adresse de son école, le nom de son professeur, et le niveau.**
- Il faut que le texte soit **tapé** à la machine, **250 mots maximum.**
- Les présentations ne seront pas rendues.
- Un T-shirt SHF et une épingle SHF seront accordés aux lauréats qui seront annoncés dans le *Bulletin National*. Nous pourrons tous les lire dans le prochain numéro de *L'Elan*.
- Please note:** Submission of student writing constitutes permission to publish and permission to edit the submission to meet space requirements of *L'Elan*.
- Date limite: 1 février, 2007, à**

Sharon B. Rapp, President SHF
1817 South Blvd.
Conway, AR 72034-6205

Activités Célébrations

Here is a list of several classroom- and club-tested activities from annual reports that you may want to try with your chapter. We thank all of you for the time and creativity you give to your work with your students!

Creating a homecoming banner / cheer in French
Induction breakfast / brunch / appetizer party
Fall leaf rake for elderly and home-bound individuals
Tee-shirt / logo / poster / poetry / culture contest
Mitten tree (collection of hats, scarves, gloves, mittens)
Cabaret à la Nouvelle Orléans (\$ aid hurricane victims)
Presentation of a series of La Fontaine fables
Collecting band-aids, tapes, gauze for Haitian hospital
Attending a midnight hockey game / opera / ballet
Multi-lingual soccer cup match / Tour de France
Coffee house: admission=items for donation to charity
Collecting aluminum tabs from soda cans, toys for tots
Thematic lessons prepared, taught by French III / IV
International Soup Day/Bastille Day picnic/landscaping
Naming the chapter: Vercingétorix / L'Esprit de Corps
Selling chocolate roses, beignets, crêpes, croissants
Creating French greeting cards for nursing home/s
Participation in contests: Charles Perrault / Congrès
Making Mardi Gras king cake / bûche de Noël
Fundraisers: bowlathon / car wash / waiting tables
French film festival at lunch (segment per day)
Long-distance learning day with elementary schools
Making Easter / food baskets for shelter
Holding a progressive French dinner / pastry party
Sending cards / valentines to military personnel
Trips: Eric Vincent, Tim Mooney, Cajun/Moroccan café
Creating care packages for graduates away at college
Picnic with Spanish students, reenactment 5 de mayo
Donating French books / books about France to library
Participating in Habitat for Humanity / Relay for Life

(Additional ideas were printed in the Fall, 2003, issue:
list available from sbrapp@conwaycorp.net)

Election Ballot

Original Ballot required. See page seven below for candidate statements. (Two-year term: January 1, 2007 - December 31, 2008). Clip and send to Dr. Jayne Abrate, Executive Director, AATF, Mailcode 4510, Southern Illinois University, Carbondale, IL 62901-4510. **Voting Postmark Deadline Date: December 31, 2006.**

For the office of President:

- Sharon B. Rapp

(write-in candidate)

For the office of Executive Secretary:

- H. Todd Knox

(write-in candidate)

Statement of Sharon Rapp:

During the last ten years we have reviewed and celebrated our fifty-year history and met the goal of 2000 active chapters in the year 2000. Société Honoraire has received additional presence in the *National Bulletin*, in electronic communications, and at regional and inter/national conferences. We are also planning for the future in terms of a promotional brochure, a sponsor handbook, new products, and sessions at conferences.

Société Honoraire de Français honors outstanding performance in the study of French, involves secondary students in French-related activities, affords an opportunity for students to practice leadership skills, supports a longer sequence of study, keeps students in touch with the language when there is a gap between high school and post-secondary experience, and encourages the return to and/or continuation of the study of French at the college/university level.

It is both a trust and a privilege to serve you as National President. I would welcome the opportunity to present a session or workshop on SHF or another topic at your conference. I look forward to the opportunity to continue our journey together as we encourage one another and as we work to strengthen each of these important roles of Société Honoraire.

Statement of H. Todd Knox:

On July 1st, 2000, I assumed the duties of Executive Secretary and have attempted to continue the good work of Dr. Steven Foster. Toward this end, I established some goals:

- 1) to improve communication with sponsors;
- 2) to improve turn around time on placing orders;
- 3) to make ordering the SHF materials more convenient for all concerned.

Since June of 2000 we have developed a new certificate, two new pins, a new seal and official tee shirt, changed the color of the graduation cords and tassels to blue, white and red, and made them fuller and longer. A blazer patch is newly available.

Much streamlining has already taken place. All the sponsors' names are in a database which establishes a rapid method of communicating with the membership. Since the former stock of certificates was depleted, a new certificate has been designed. Now, calligraphy can be done at the same time a certificate is generated. There is a small charge for adding each name, but the time has been reduced from three weeks to a couple of days. Blanks will still be available should you prefer to have your own calligraphy done.

The SHF seal, which may be purchased at a minimal cost, is usually applied to diplomas, but looks very nice applied over the award wreath graphic on the new certificate, should you care to order these.

Pins, graduation cords, tassels, T-shirts, seals, and blazer patches are available at the same time student memberships are ordered and hopefully mailed at the same time. The supplier of these materials has agreed to offer a travel scholarship in the amount of \$750.00 in tandem with SHF.

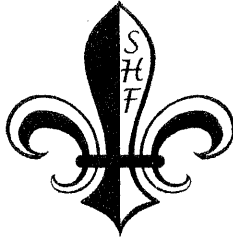
(lettres et chiffres)

An order blank with current prices may be downloaded from the AATF web site:

AATF Web Site: www.frenchteachers.org
(Click on National Headquarters, then SHF)

Should you need to contact me, please feel free to use any of these coordinates:

H. Todd Knox, Exec. Sec. SHF
500 Montaigne Drive
Lafayette, LA 70506-6308
Fax: 337-984-6118
E-mail: htknox@juno



H. Todd Knox, Exec. Secretary
 Sharon B. Rapp, Editor *L'Elan*
 Société Honoraire de Français
 500 Montaigne Drive
 Lafayette, LA 70506-6308

PRST STD
 US POSTAGE
 PAID
 CONWAY, AR
 PERMIT # 345

Recipients of *L'Elan* can help SHF by updating addresses. Please see *Lettres et chiffres* page 1.



AUTOMIXED ADC 380
 Knox, H. Todd
 Soci T Honoraire. Executive Sec'y
 500 Montaigne Dr
 Lafayette, LA 70506-6308

L'Elan is a nonprofit publication of the Société Honoraire de Français which operates under the auspices of the American Association of Teachers of French. It is published in the fall and spring as a service to its members and sponsors and other world language professionals. Readers are encouraged to send items of interest to: Sharon B. Rapp, Editor *L'Elan*, 1817 South Blvd., Conway, AR 72034-6205. Items may also be faxed to 1-501-327-4216 (with prior notice). Deadline for the spring issue is February 1, 2007.

Félicitations!

Congratulations to these SHF sponsors who have been honored for their service:

- AATF Dorothy Ludwig Excellence in Teaching Award--Secondary Level:
 Todd Bowen, Adlai Stevenson High School
 Lincolnshire, IL
- Grand Concours
 Contest Administrator:
 Gwenne Hickman, Belleville Township High School,
 Belleville, IL

Inside This Issue:

	Page
Activities and Celebrations	6
Application for Travel Award	5
Ballot	7
Candidate Statements	7
Concours - Creative Writing	6
Concours - Travel Award	4-5
Félicitations	8
Lettre de la Présidente	4
Lettre du Secrétaire Général	1
Lettres et chiffres	1,7
Nouveaux chapitres	2-3
Ordering Information	1